

## Pange lingua gloriosi

Hymn  
III.

**P** Ange lingua glo-ri-ó-si Córporis mystéri-um,  
*Sing, my tongue, the Saviour's glory, Of His Flesh the mystery sing*

Sanguinísque pre-ti-ó-si Quem in mundi pré-ti-um  
*Of the Blood all price exceeding, Shed by our Immortal King*

Fructus ventris generó-si Rex effúdit génti-um Amen.  
*Destined for the world's redemption From a noble womb to spring.*

- |   |   |
|---|---|
| <p>2. Nobis datus, nobis natus<br/>           Ex intácta Vírgine,<br/>           Et in mundo conversátus<br/>           Sparso verbi sémine,<br/>           Sui moras incolátus<br/>           Miro clausit órđine.</p>               | <p>2. <i>Of a pure and spotless Virgin,<br/>           Born for us on earth below,<br/>           He, as Man with man conversing,<br/>           Stayed, the seeds of truth to sow.<br/>           Then He closed in solemn order<br/>           Wondrously His life of woe.</i></p>  |
| <p>3. In suprémæ nocte coenæ<br/>           Recúbens cum frátribus,<br/>           Observáta lege plene<br/>           Cibis in legálibus,<br/>           Cibum turbæ duodénæ<br/>           Sedat suis mánibus.</p>                  | <p>3. <i>On the night of that Last Supper<br/>           Seated with His chosen band<br/>           He, the Paschal victim eating,<br/>           First fulfils the Law's command;<br/>           Then as food to all His brethren<br/>           Gives Himself with His own Hand.</i></p>  |
| <p>4. Verbum caro, panem verum<br/>           Verbo carnem éfficit:<br/>           Fitque sanguis Christi merum<br/>           Et si sensus déficit,<br/>           Ad firmándum cor sincérum<br/>           Sola fides súfficit.</p> | <p>4. <i>Word made Flesh, the bread of<br/>           nature;<br/>           By His Word to Flesh He turns;<br/>           Wine into His Blood He changes:<br/>           What though sense no change<br/>           discerns?<br/>           Only be the heart in earnest,<br/>           Faith her lesson quickly learns.</i></p> |

- |   |  |
|---|--|
| <p>5. TANTUM ERGO SACRAMÉNTUM<br/> Venerémur cernui:<br/> Et antíquum documéntum<br/> Novo cedat rítui<br/> Præstet fides suppleméntum<br/> Sénsuum deféctui.</p>             | <p>5. DOWN IN ADORATION FALLING,<br/> <i>This great Sacrament we hail,<br/> Ancient types have long departed<br/> Newer rites of grace prevail<br/> Faith for all defects supplying<br/> Where the feeble senses fail.</i></p>             |
| <p>6. Genitóri Genitóque<br/> Laus et jubilátio,<br/> Salus, honor, virtus quoque<br/> Sit et benedíctio:<br/> Procedénti ab utróque<br/> Compar sit laudátio.<br/> Amen.</p> | <p>6. <i>Glory let us give and blessing<br/> To the Father and the Son<br/> Honour might and praise<br/> addressing<br/> While eternal ages run<br/> Equal praise to Him confessing<br/> Who proceeds from both as one.<br/> Amen.</i></p> |

St. Thomas Aquinas, 1227–74  
Translated by Fr. E. Caswall 1814–78

